



「やさしい日本語」講座を開催しました	P1
活動報告 青年海外協力隊が見た世界	P2
Enjoy English 紹介	P3
イベント情報 やさしい日本語で話そう	P4

# 「やさしい日本語」講座を開催しました

2月19日（金）に宮内市民センター、2月26日（金）にはつかいち市民大野図書館にて、「やさしい日本語」講座を開催しました。講師はひろしま国際センターより、日本語常勤講師 犬飼康弘先生をお招きし、「やさしい日本語」について学びました。宮内市民センターでは18名、はつかいち市民大野図書館では24名の方にお集まりいただきました。

講座の中では、「やさしい日本語」とはどういうものなのか、実際の場面を想像しながら、わかりやすく教えていただきました。

英語が話せないから外国人とお話できない。と諦めていた方も、「やさしい日本語」で話せば、コミュニケーションが取れるということを知り、自信に繋がったようです。



災害時に送られてくる緊急メールや、小学校から受け取るお便りには、在任外国人の方たちには難しい言葉がたくさん含まれています。難しいことばを「やさしく」言い換えるには??先生から出された様々な言い換え問題をみなさん話し合いながら真剣に考えました。

「やさしい日本語」は、相手の母語にかかわらず使うことができ、特別な訓練をしなくても少しの工夫で使えるということを知りました。ぜひ「やさしい日本語」を日常のコミュニケーションに役立てましょう。

### 参加者の声

- ・ 当たり前に使っている言葉を分かりやすく説明することの難しさを再確認しました。
- ・ 先生が作られた「やさしい日本語」がとても印象的で「目からうろこ」でした。
- ・ 耳の聞こえない方や小さい子供にも「やさしい日本語」が使えると思った。
- ・ 「やさしい日本語」を考えることによって頭が柔軟になる。これから多様化社会になると思うが、廿日市市が取り組んでいることが嬉しい。
- ・ すべては人への思いやりが大事と思った。
- ・ 対話の大切さ、お互いの背景の違いを理解することの大切さがわかった。

ご参加のみなさま ありがとうございます！！



## JICA 青年海外協力隊が見た世界～ガーナ編～

3月13日(土曜日)に広島県 JICA デスクより、国際協力推進員の羽立大介さんを講師に招き、国際理解講座を開催しました。

当日は16名の方にご参加いただきました。

講座の前半では、JICA 青年海外協力隊になるにはどうしたらいいのか、応募から選考、合格後の研修制度についてなど詳しくご説明いただきました。講師の羽立さんは2018年6月から2020年3月までガーナに赴任され、現地の盲学校で体育教員として活動されました。後半では、現地での生活やガーナの文化について、ガーナが現在抱える問題について、日本にいるわたしたちができる支援についてなど、とても興味深いお話をしていただきました。参加者のみなさまも中学生、高校生、大学生からシニアの方まで幅広く、JICAの活動や国際協力にたくさんの方が興味を持たれていました。



クイズ形式でみなさん楽しく参加されました



アフリカらしいカラフルなテキスタイルの布  
ビーズアクセサリー・チョコレートなど



現地の子どもたちにブラインドサッカーを  
教える羽立さん

羽立さんのガーナでの活動が  
漫画になりました!!  
こちらからご覧いただけます♪



### 参加者の声

- ガーナについていろいろ知ることができた。
- 小中高大学生に見せたい、話を聞かせたいと思った。
- JICA 隊員について良く分かった。
- アフリカの国に興味を持った。
- 途上国での活躍には健康が一番大切だと納得した。





# 英語自主学習グループ Enjoy English

自主学習グループ「Enjoy English」は、協会の英会話クラブとして2008年5月にスタートし、現在は自主学習グループとして週1回英語学習をしています。国際交流イベントで通訳のお手伝いや、廿日市を訪問した外国人に宮島を案内するなどボランティア活動もしています。わたしたちと一緒に楽しく英語を学びませんか？



けん玉ワールドカップ 商店街で外国人選手たちをおもてなし



ハワイアンコンサート出演者宮島観光案内



もみじ饅頭手焼き体験のお手伝い



安芸高田市 & NZ 姉妹都市交流



セントマシューズ女子校廿日市市訪問



「はつかいち平和ツアーin 広島」では、宮島観光や文化交流会でボランティア交流



現在のメンバー。月2回、クリス先生のレッスンがあります

## Enjoy English

新規メンバー募集中！！

“Enjoy English” lives up to its name!  
Why don't you join us?



日 時：毎週火曜日午前9時45分～12時  
場 所：廿日市市市民活動センター  
講 師：クリス ハントさん（イギリス人）

内 容：簡単な日常会話の勉強や、日本文化を英語で学んだりします。月2回ほどクリスさんを囲み、イギリスの文化や伝統について学ぶ機会もあります。みんなが参加し、お互いの英語力向上を図ります。

お問合せは廿日市市国際交流協会まで！

# イベント情報 2021年4月



※ 準備がありますので、必ず事前に協会事務局まで申し込みをお願いします。

日付	内 容	時 間	場 所	対象・定員		参加費	主催
				子供	大人		
3日 (土)	「イースターをお祝いしよう♪」 外国人講師と一緒に英語でイースターをお祝いしましょう♪ イースターにちなんだゲームやクラフトをして楽しめます♪	14:00 ～ 15:30	廿日市市 市民活動 センター	○		会員 300円 会員外 500円	廿日市市 国際交流 協会
18日 (日)	「Let's Speak English」 初歩の英会話クラスです。“ゆっくりと、しかし一歩前進”をモ ットーに、英語を話す能力を伸ばします。皆さんも英語で話し てみませんか？ぜひ参加してみてください。	10:00 ～ 12:00	中央市民 センター	○ 中・高 生	○ シニア OK	100円	土曜通訳 ガイド ボランティア
1日 15日 (木)	「木曜通訳ガイドボランティア」活動日 ボランティアグループ「木曜通訳ガイドボランティア」の活動日 です。活動内容や見学のお問い合わせは個別にお願い致し ます。	9:30 ～ 11:30	廿日市市 市民活動 センター		○ シニア OK	お問い 合わせ 下さい	木曜通訳 ガイド ボランティア
6日 13日 20日 27日 (火)	「Enjoy English」活動日 自主学習グループ「Enjoy English」の活動日です。 活動内容や見学のお問い合わせは個別にお願い致します。	9:45 ～ 12:00	廿日市市 市民活動 センター		○ シニア OK	お問い 合わせ 下さい	Enjoy English

【お詫び】会報誌3月号イベント情報内の「やりなおし英会話」につきまして、開講時間に誤りがありました。

ご迷惑をおかけし、大変申し訳ございませんでした。

【誤】15:00～16:30

【正】18:30～20:00

## ～やさしい日本語で話してみよう～

日本語教室「言の葉」代表 福田 規子

### 第3回 動詞文で生活の表現をゆたかに

朝起きて夜寝るまで、私たちはたくさんの活動をします。この活動を表すのが動詞です。Aを食べてBを飲みます。CでDとEへ行きます。FがGにHをあげました。

日本語母語話者（以後日本人とします）なら、A～Hに適切な名詞を入れるのは簡単ですね。それは、述語の動詞と「を、で、と、へ、が、に」という助詞を見れば、どんな名詞が入るかがわかるからです。これは、日本人が成長の過程で自然に身につけている知識です。しかし、外国人にとっては、動詞と名詞の関係を助詞で判断するのは簡単ではありません。一つの文にたくさんの名詞が出てくると混乱してしまいます。そこで、わかりやすく話すためには、「宮島へ行きます」「フェリーで行きます」「友だちと行きます」のように細切れにしてみましょう。「JがKにLをあげます」と「JがKにLをもらいます」は、同じ形の文ですが、授受の方向が違います。会話では確認しながら話を進めることができます。行為や物の移動は、図示などで意図が伝わったかを確認しましょう。

一般の日本人が使う語彙は約2～3万語とされています。一方、やさしい日本語での使用語彙は約2000語で、このうち動詞は300語ぐらいです。理解できる語を選ぶのは、日本人にとって「むずかしい」作業です。選択のポイントは、①話し手と聞き手が同じ概念を持っている②具体的にイラストやジェスチャーで示せる③日常生活でよく使う、ことです。NHKのNEWS WEB EASYは、わかりやすい動詞を選ぶ参考になります。

編集：発行 廿日市市国際交流協会 Hatsukaichi International Association

〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号 廿日市市市民活動センター内

TEL (0829)20-0116(火曜～金曜 9時～17時) FAX (0829)30-3113

ホームページ: <http://hia.hatnet.jp/>

e-mail: [hia21@mx4.tiki.ne.jp](mailto:hia21@mx4.tiki.ne.jp) Face book: <https://www.facebook.com/>



HATSIKAICHIINTERNATIONAL





## 同時通訳者 谷本秀康先生による

### 「通訳養成講座」「やりなおし英会話」新年度 生徒募集！！

数多くの国際会議、講演会、セミナーで同時通訳を務めた谷本先生を講師に、通訳者の目線を通じた独自のレッスンで、日本人独特の英語学習のつまずきや疑問を解決するメソッドを教えてくださいます。週1回集中して英語学習と向き合い、初心にかえってもう一度自分の勉強方法を見つめなおしてみませんか？

新年度に伴い、新規の生徒を募集します！谷本先生の講座がお得に受けられるのはここだけです♪  
ぜひお申し込みください♪

#### 【募集講座】

- ① 通訳養成講座・・・少人数編成で通訳スキルが学べる上級レベルの講座です。
- ② やりなおし英会話・・・中学校卒業レベルの英語力で楽しく学べる講座です。

【日付】 5月13日・20日・27日  
6月3日・10日・17日・24日  
7月1日・8日・15日  
(全10回)

第2期：10月～12月  
第3期：1月～3月  
で開催する予定です。

【時間】 ①15:00～16:30 ②18:30～20:00

【場所】 廿日市市民活動センター（部屋の詳細は追ってお知らせ致します）

【講師】 谷本秀康先生（広島大学客員准教授）

【定員】 ①12名 ②14名

【受講料】 ①、②ともに11000円（②は別途テキスト代が必要です）

※会員外の方は別途、廿日市市国際交流協会の入会費2000円が必要となります。

【お申し込み】 廿日市市国際交流協会まで電話・メール・LINEまたは直接お申し込みください。

